

中国大陆商务部2015年第18号： 对欧盟碳钢紧固件实施反倾销期 终复审立案公告

2010年6月28日，商务部发布2010年第40号公告，决定对原产于欧盟的进口碳钢紧固件实施最终反倾销措施，实施期限为自2010年6月29日起5年。

2015年4月29日，商务部收到中国机械通用零部件工业协会紧固件分会代表中国碳钢紧固件产业正式递交的反倾销措施期终复审申请书。申请人主张，如果终止反倾销措施，原产于欧盟的进口碳钢紧固件对中国的倾销可能继续或再度发生，对中国碳钢紧固件产业造成的损害可能继续或再度发生，请求商务部裁定维持对原产于欧盟的进口碳钢紧固件实施的反倾销措施。

商务部决定自2015年6月29日起，对原产于欧盟的进口碳钢紧固件所适用的反倾销措施进行期终复审调查。在反倾销期终复审调查期间，对原产于欧盟的进口碳钢紧固件继续按照商务部2010年第40号公告公布的征税范围和税率征收反倾销税。此次复审的倾销调查期为2014年4月1日至2015年3月31日，产业损害调查期为2011年1月1日至2015年3月31日。



EU Appeals Compliance Panel Report on Dispute with China Over Fastener Duties

The EU filed a Notice of Appeal on 9 September regarding the compliance report in the dispute “European Communities – Definitive Anti-Dumping Measures on Certain Iron or Steel Fasteners from China, Recourse to Article 21.5 of the DSU by China” (WT/DS397). WTO has also announced on Sep. 15 the detailed notice regarding the EU's appeal.

Parties to a dispute can appeal a panel's ruling. Appeals have to be based on points of law, such as legal interpretation — they cannot re-open factual findings made by the panel. Each appeal is heard by three members of a permanent seven-member Appellate Body comprising persons of recognized authority and unaffiliated with any government. The Appellate Body membership broadly represents the geographic range of WTO membership, with each member appointed for a fixed term. Generally, the Appellate Body has up to 3 months to conclude its report.

欧盟对WTO裁定其对中国扣件课征反倾销税违法的报告提出上诉

欧盟已于9月9日针对先前世贸组织争端解决小组(DSB)对其向中国特定钢铁制扣件反倾销措施裁定违法的报告提出正式上诉。争端内各方都可以对专门小组的裁决提出上诉。上诉是以法律论点为基础(例如法条解释)，但不能让专门小组重启事实调查。每次上诉会由主管机关认可且不隶属于任何政府的官员所组成之常设7人受理上诉小组的3名成员听取上诉理由。受理上诉小组的成员代表广义WTO会员所来自的地域，每位成员皆有固定任期。一般来说，受理上诉小组必须在3个月内完成结论报告。WTO亦已于9月15日针对欧盟的上诉作出详细公告。

FASTENER — WORLD — NEWS

惠达特搜全球新闻

compiled by Fastener World Inc.
惠达编辑部整理

WTO Panel: EU's Antidumping Measure Against Chinese Fasteners Violates WTO Rules



The WTO Dispute Settlement Body released the panel report on China's appeal of EU's anti-dumping measure against the fasteners imported from China (case No. DS397) on August 7, 2015, making the ruling that the EU still violates WTO's rules and the Chinese side won. The official from the Department of Treaty and Law of MOFCOM made comments on it. He said the WTO panel

report ruled that the EU side has violated WTO's rules in some core issues such as the categorization of domestic Chinese industries, calculation of dumping margins and business information disclosure of substitute countries. It means that the EU has violated the WTO's rules in many aspects concerning the substitute countries in the investigation of anti-dumping against China, and the EU should make radical changes in this respect. The Chinese side welcomed the ruling.

The official said this case is of great significance to China. In 2009, the EU launched the anti-dumping measure against fasteners imported from China, affecting US\$ 900 million of China's exports to the EU, over 200 enterprises and thousands of employees. According to the WTO Dispute Settlement Procedures, the EU has the right to appeal to the WTO panel on the ruling. The Chinese side thinks that the EU side should cancel the anti-dumping measure as soon as possible. The Chinese side will actively cope with the possible follow-up procedures and hope that the dispute could be well dealt with and make sure China's fasteners could be exported to the EU in a normal way as soon as possible.

WTO专家组报告：欧盟对中国紧固件反倾销违规

世界贸易组织争端解决机构8月就中国诉欧盟紧固件反倾销措施案执行措施发布专家组报告，裁决欧盟在执行世贸组织裁决的措施中仍然违反了相关规则。

中国商务部条约法律司负责人就此发表谈话表示，专家组报告裁定欧盟在国内产业界定、倾销幅度计算及替代国企业资讯披露等核心问题上违反世贸组织规则，这意味着欧方在反倾销调查中对中方使用的替代国作法在很多方面是违规的，欧方对此应做出根本改变。中方对裁决表示欢迎。

该负责人表示，本案对中方具有重要意义。根据世贸组织争端解决程式，欧方有权针对专家组裁决提出上诉。中方认为，欧方应当尽快取消被裁定为违反世贸组织规则的反倾销措施。中方也将积极应对可能的后续程式，希望该争端尽快得到妥善解决，中方紧固件企业早日实现正常对欧出口。

2009年，欧盟对中国输欧紧固件采取反倾销措施，对中国多家企业征收反倾销税，影响中国对欧出口9亿美元，涉及200多家企业和数万就业岗位。中国因此将欧盟诉诸世贸组织争端解决机制。

2011年7月，世贸组织争端解决上诉机构裁决欧盟针对从中国进口的紧固件所实施的反倾销措施及相关规定违反了世贸组织规则。2012年，欧盟被迫执行裁决，把原平均反倾销税率从77.5%降至54.1%。2013年，中国再次向世贸组织提诉，要求欧盟彻底纠正紧固件案所有违规做法，取消反倾销措施。



Tong Ming Being Active in Creating E-Commerce Platform in China for Operational Stability

In an investor conference given on Aug. 28th, Spokeswoman of Tong Ming Ms. Ko said that the sales in China this year have shown significant fluctuations. However, the Company has adjusted upward the percentage of its overseas sales to disperse the risk in operation. In domestic China it is also quite active in promoting e-commerce and aims at the market in Eastern China. In the 2nd half of 2015, the Company will also expand its business down to the market in Southern China for reducing the cost and boosting the operating efficacy.

The current main sales of Tong Ming is basically in domestic China. In order to react to the big change of Chinese market, Tong Ming will increase the percentage of sales to the U.S., S. America, and Australia. It also reduces the supplies of products with low profitability and increases the supplies of niche products in order to maintain the average price level and stable inventory supply as in the 1st half of the year. Tong Ming is very active in promoting the e-commerce platform in China, which has been activated in the market in Eastern China. So far, 60% of customers in Eastern China have started to use the online order system and this e-commerce project is also planned to be implemented in Southern China, and will be further promoted across the entire China.

营运求稳·F-东明推陆电商平台

F-东明8月28日举行法说会，F-东明发言人柯文玲表示，今年大陆内销市场变化较大，不过公司已透过提升外销比重，分散营运风险，在内销市场也积极着墨电子商务，目前进攻华东市场，下半年将推展至华南等地区，长期可望降低费用、提升营运效能。

F-东明目前营运重心仍在大陆内销市场，但因应大陆市场变化加剧，今年提高在美国、南美、澳洲等地区的销售量，也透过降低毛利较低产品、提升利基型产品，维持上半年产品价、量皆稳的表现。F-东明并积极于中国推广电子商务平台，率先从华东市场启动，目前华东客户由实体改为电子下单之转换率已达6成，下半年电子商务也计画推展华南地区，未来目标遍及全中国市场。

Dongtai City Huawei Standard Component Awarded "China's Well-known Brands"

The Trademark Review and Adjudication Board of the State Administration for Industry & Commerce of PRC has recently announced the winners of "China's Well-known Brands" for this year. 14 trademarks were recognized as "China's Well-known Brands", in which the "FL" trademark of Dongtai City Huawei Standard Component from the fastener industry was also included.

The company manufactures hexagonal bolts, socket bolts, machine screws, self-tapping screws, triangular self-tapping lock screws, expansion bolts, coach bolts, threaded rods, stamped parts, screen screws, clinching parts, rivets, machined parts under the trademark of "FL" and made in stainless steel and carbon steel. Most of the materials are excellent stainless steel wires (SUS, 302, 303, 304, 305, 316, 410) imported from Japan, Korea, and Taiwan.



东台华威品质优异 获选中国大陆「全国驰名商标」

近日，中国国家工商行政管理总局商标局和商标评审委员会公布了今年第一批驰名商标名单，盐城市14件商标被认定为全国驰名商标，其中东台市华威标准件有限公司的“FL”为紧固件业内的优秀代表。

公司生产的“FL”牌六角、内六角螺栓、机螺钉、自攻钉、三角自攻锁紧螺钉、膨胀螺栓、马车螺栓、牙条、冲压件、面板螺钉、压铆件、铆接件、自动车床精加工件等不锈钢、碳钢系列产品，材料选用日本、韩国、台湾进口SUS、302、303、304、305、316、410等优质不锈钢线材。

Gem-Year Industrial's Mid-term Financial Result Shows YoY Decrease

Gem-Year released its mid-term financial result on August 19th. In the first half of the year, the company lost RMB20.77 million, turning from profit into a loss of RMB0.026 dollars per share. In the corresponding period last year, it had a net profit of RMB94.85 million. In the current period, its operating income dropped by 30.13% to RMB1.161 billion owing to decreased income in railroad fasteners. Gem-Year says the decreasing steel price drop in H1 and the consequent drop in average price have led to weak profit growth in fasteners despite the fact that the sales scale has expanded. Additionally, delayed delivery for the high-speed rail order has led to a 70% drop in sales of high-speed rail fasteners and in gross profit margin.



晋亿实业中期业绩发布 同比盈转亏

8月19日，晋亿实业(601002-CN)发布中期业绩报告，公司上半年亏损2,077万元，同比由盈转亏，每股亏损0.026元，上年同期，公司实现净利润9,485万元。

报告期，公司实现营业收入11.61亿元，同比下降30.13%。主要是铁道扣件产品收入的减少所致。公司表示，由于上半年钢材价格持续下降，带来产品的平均销售价格下降，致使一般紧固件产品虽然较去年同期扩大了销售规模，但盈利能力增长乏力；同时，由于公司中标的高铁线路不同程度地出现延缓交货的现象，致使高铁扣件销售额较去年同期下降70%，毛利率也有所下降。

The U.S. Amends AD Laws to Enable the Department of Commerce with More Discretionary Power

Recently the U.S. has amended the anti-dumping and countervailing tax laws and authorized the Department of Commerce with more discretionary power. Any involved company which does not cooperate and respond in the investigation will be subject to unfavorable determination. According to Bureau of Foreign Trade of Taiwan, the U.S. has launched 23 AD and countervailing investigations against Taiwan. The investigations cover steel, plastics & chemistry, fasteners, textile manufacturing, and solar energy companies, all of which will be influenced by the amendment. All related associations and companies in Taiwan have been notified of the amendment.

美国修订反倾销法 商务部将有更大裁量权

美国最近修订反倾销及平衡税法规措施,授权美商务部更大裁量权,凡被调查厂商,若不配合调查与不应诉,将遭不利裁定,经济部国贸局说,目前美国对台湾展开反倾销或平衡税案件共计23案,主要是钢铁、塑化、螺丝、纺织与太阳能等产品厂商,均适用新法,已通知各公协会与厂商注意。

其中,国内钢品遭美国课征反倾销及平衡税逾10件,包括不锈钢线材与板卷、碳钢管、热轧碳钢、石油管等,以及调查中的特定抗腐蚀性钢品。钢铁业者说,「不少是老案件」,一旦被美国课征反倾销税,这个产品销往美国,可谓是「判死刑」,只能转往销售东南亚等市场。

钢铁业者指出,被美课征反倾销税5年后,即使落日了,仍会被持续复查再课征5年,没完没了,甚至有一家台厂曾遭美课征反倾销税长达20年才结案。

这次修法,给予美商务部更大裁量权,以减轻行政负担,但可能导致判定税率对业者更为不利,主要内容,对未配合调查厂商给予税率,明文允许美国商务部(DOC)可直接采用,如过去对同一受调项目的调查或复查税率等曾判定倾销差率或补贴率等。

Mexico Launches an Expiry Review on the Antidumping Measure Against Carbon Steel Nuts Originating in China

On July 21, 2015, The Ministry of Economic Affairs of Mexico notified China's trade mission to Mexico in an official correspondence that it had determined to launch an expiry review on the antidumping measure against the carbon steel nuts imported from China. The Review has become immediately effective since the day after the official announcement. Products involved are within HS code 73181603 and 73181604.

The original determination announced on Aug. 2, 2010 was a 64% antidumping duty against the involved products. Then, on Nov. 4, 2014, the Ministry of Economic Affairs of Mexico announced in its official journal that the antidumping duty would be soon due. On June 9, 2015, Mexican local industries lodged a complaint to the Ministry of Economic Affairs of Mexico, requesting an expiry review.

The investigative period is from April 1, 2014 to March 30, 2015 and the period for analyzing injury is from April 1, 2010 to March 30, 2015.

墨西哥对中国制碳钢螺母发起反倾销日落复审调查

2015年7月21日,墨西哥经济部国际贸易总局函告中国驻墨西哥使馆经商参赞处,称墨方已于当日在《官方日报》上发布公告,决定对原产自中国的碳钢螺母启动反倾销日落复审调查。上述决议自公布次日起生效。涉案产品海关编码为:73181603和73181604。

该案原审终裁于2010年8月2日,对涉案产品征收64%的反倾销税。2014年11月4日,墨经济部在《官方日报》上发布该案贸易救济措施即将到期的通知;2015年6月9日,墨国内产业向墨经济部申请启动该案日落复审调查。

本案倾销调查期为2014年4月1日至2015年3月30日,损害分析期为2010年4月1日至2015年3月30日。

哥伦比亚开放进口生产设备/原料零关税,效期两年

南美洲主要经济体哥伦比亚政府为协助产业界因应被索急贬、进口成本激增之冲击,宣布自今(2015)年8月16日起扩大开放3,623项国内未产制之资本财与原物料零关税进口,且厂商进口资本财之加值税率亦自原有之16%调降为14%,此项行政命令效期两年。

此举不仅借由积极减税之财政措施维护哥伦比亚制造业外销竞争力,也为农业、食品、塑胶、金属、纺织产业机器及整厂设备、工具机、纺织化纤、金属制品、汽机车零配件、电脑自动化设备等输出国,以及各类工业资本财及中间财厂商,创造了拓销南美市场的良机。

本业螺丝类产品亦在开放项目之内,HS Code为:7318110000、7318130000、7318140000、7318151000、7318190000、7415210000、7415330000、7415390000。



Pinghu Dragon Fastener Going Listed in Shanghai Stock Exchange

Pinghu Dragon was founded in 1978. Through years of development, it has become a professional manufacturer and exporter of nuts, flat washers, and stamped parts. Since June 8th of 2015, Pinghu Dragon Fastener Co., Ltd. has been officially registered in Shanghai Stock Exchange and can be traded publicly. President Gu of Pinghu Dragon Fastener and other directors all attended the public listing ceremony of the company.

President Gu said, "The listing in Shanghai Stock Exchange helps Pinghu Dragon Fastener win a ticket to the gate of the capital market and consolidates a solid base for the next step of the company. Pinghu Dragon will fully utilize the capital market to integrate resources, optimize the corporate structure, accelerate developments, and enhance its core competitiveness."

恭贺平湖巨龙紧固件在上海股交中心成功挂牌上市

平湖巨龙成立于1978年,经过多年发展,现已发展成一家专业生产出口螺母、平垫圈及冲压件系列的厂家。2015年6月8日上午,平湖巨龙紧固件有限公司正式登陆上海股权托管交易中心(简称“上海股交中心”)中小企业股权报价系统(简称“Q板”),在上海股交中心Q板挂牌上市。平湖巨龙董事长顾照根及其他领导出席了挂牌仪式。

巨龙董事长顾照根表示:「此次成功挂牌上海股交中心股权报价系统,开启了公司通往资本市场的大门,也为公司下一轮发展奠定了良好的基础,平湖巨龙将充分利用资本市场,整合资源,优化结构,加快发展,全面提升核心竞争力,尽早实现主板上市。」





Herndon Products Makes an Acquisition



Herndon Products Inc. of O'Fallon, Mo., said it has acquired MS Inserts & Fasteners Corp. and Thread Kits Co. to expand its supply chain management capability. The deal includes 32,000 square feet of warehouse space in Torrance, Calif.; Billerica, Mass., and Sedona, Ariz. The acquired firms will use the Herndon Products name.

Herndon is a supplier of products and services to the aerospace and defense industries. MS Inserts served the aerospace industry for over 40 years as a fastener distributor. Thread Kits Co. supplied thread repair products since 1984. Herndon did not disclose terms of the acquisition.

美国航太零件经销商Herndon Products公司并购两间扣件企业

位于密苏里州奥法隆市的Herndon Products公司表示已经并购MS Inserts & Fasteners Corp与Thread Kits Co公司,以强化供应链管理。并购范围涵盖位于加州托伦斯市、麻省比尔里卡市、亚利桑那州塞多纳市,总占地3.2万平方英尺的仓储空间。被并购的两间企业将以Herndon Products的名称继续营业。

Herndon Products供应产品与服务给航太与国防产业。MS Inserts & Fasteners Corp公司营运历史超过40年,专门经销扣件给航太产业。Thread Kits Co公司则自1984年起开始供应螺纹维修用的产品。针对此并购案,Herndon Products并未公开交易条件。

Acquisitions Consolidate Bossard's Market Presence

The Bossard Group continues to grow. However, as expected the appreciation of the Swiss franc has left its mark on both sales and profitability in the first half of 2015. On balance, sales increased by 5.4 percent to CHF 336.4 million, and by as much as 9.0 percent in local currency. This growth is, however, largely due to the acquisitions in the first months of this year. The weight of negative currency and demand trends, particularly in Switzerland, had a significant impact on earnings, thus the EBIT declined from CHF 41.0 million to 37.8 million. In comparison to last year, the operating margin fell from 12.8 percent to 11.2 percent, but is still at a high level compared to other companies in the sector. The above effects also resulted in a lower net income which decreased from last year's record of CHF 32.3 million to 29.6 million.

并购活动巩固 BOSSARD 市场地位

瑞士Bossard集团表示近期成长持续。不过如先前预期,瑞郎升值使其2015年上半年销售和获利能力出现不错的结果。销售成长5.4%至3亿3,640万瑞郎,以当地货币算增加约9.0%。不过这样的成长主要来自今年前几个月。来自货币和需求负面趋势的压力,尤其在瑞士,对营收产生明显影响,因此税前获利从4,100万瑞郎降至3,780万瑞郎。与去年相较,营运利润从12.8%降至11.2%,但比起同业其他厂商来看,仍旧维持在高水平。上述影响也导致较低的净收入,从去年的3,230万瑞郎纪录减少至2,960万记录。



Zhejiang Xizi Aerospace Fasteners Signs a Purchase Framework Agreement with Airbus



The aviation has been always one of the focused industry with a large demand for industrial fasteners which play a critical role in manufacturing & assembly. Zhejiang Xizi Aerospace Fasteners located at the industry

cluster of Hangzhou is an affiliated enterprise of Xizi UHC. Through over 3 years of int'l resources integration and technological upgrade, Xizi Aerospace successfully developed blind rivets and blind bolts, which have been added into the product range of the domestic industry, making Xizi the approved supplier of AVIC China and COMAC.

Earlier in 2013, Xizi Aerospace once became the Tier 1 supplier of Bombardier Inc. and accepted the order from Bombardier in 2014 for over 2,000 items of components. Xizi Aerospace even provided components to Cessina before. The agreement signed between Airbus and Xizi means that Xizi Aerospace Fasteners has won "a ticket" to enter the global market and that can be a very good and solid base for Xizi to win orders from Boeing and Bombardier and develop the Russian market. It continues to make efforts to become the world leading aerospace fasteners manufacturer.

西子航空紧固件公司与法国空中巴士签署采购框架协议

航空制造被称为「工业之花」,紧固件则是「工业之米」,是装备制造业中的关键基础零部件。中国西子航空紧固件公司是西子联合控股航空关系企业,座落于杭州大江东产业集聚区。经过3年多的国际资源整合与技术攻关,西子航空承担工信部「工业强基」项目和浙江省重大科技攻关专案,成功研制抽芯铆钉和抽芯螺栓,填补了国内产业空白,已经成为中航工业与中国商飞的合格供应商。

早在2013年,西子航空曾拿下法国庞巴迪的一级供应商,2014年还接下了庞巴迪2,000多项零部件订单。之前,西子航空还为美国塞斯纳飞机提供零配件。此次与法国空巴签约,意味着西子航空紧固件取得了国际通行证,并且为开发波音、庞巴迪等飞机制造商及俄罗斯市场奠定了良好的基础。力争成为世界一流的航空紧固件制造商。

中国高铁企业首次 在美设立制造基地

中国中车在美国投资兴建的第一个制造基地正式于麻塞诸塞州春田市(Springfield)铲土动工,拉开了中国铁路装备在美国本土化制造、实现技术输出的序幕。据了解,这是中国高铁企业在美国设立的第一个制造基地,也是截至目前中国高端装备市场门槛最高的国际产能合作。

中国铁路装备行业在世界顶级的市场上正在实现从产品输出模式向“产品+技术+资本+管理+服务”等综合输出模式的转变。中国中车春田工厂预计投资6,000万美元,占地40英亩,为当地提供150个就业机会。这个工厂将要生产的首批产品是美国波士顿红线和橙线地铁。

2014年10月,中国中车获得美国波士顿红线、橙线共计284辆地铁列车的订单,这是中国轨道交通整车产品首次登陆美国。这批车辆投入运营后,将替代其服役四十年以上的“老爷车”,连接久负盛名的哈佛大学和麻省理工学院。



New Boeing CEO Cites Fasteners in Cost Savings

Reversing that trend is a central priority of the new Boeing CEO Dennis Muilenburg. Muilenburg has been pursuing improved operating performance over the past two years.

In a Financial Times interview, he cited the example of the 60,000 fasteners attached by hand on every one of Boeing's 777 long-range aircraft. Robots, which will be used on a planned new version of the aircraft called the 777X to curb labour intensive tasks, are now to be deployed on the existing model.

Transforming Dreamliner production into a profitable enterprise will be an essential priority of the 51-year-old Boeing veteran.

As reported in FIN, fasteners have played a prominent role in the nearly three-year delay of Boeing's new composite 787 Dreamliner, as supply disruptions and improper installation plagued its test aircraft fleet.



Boeing新任执行长计划降低扣件安装成本

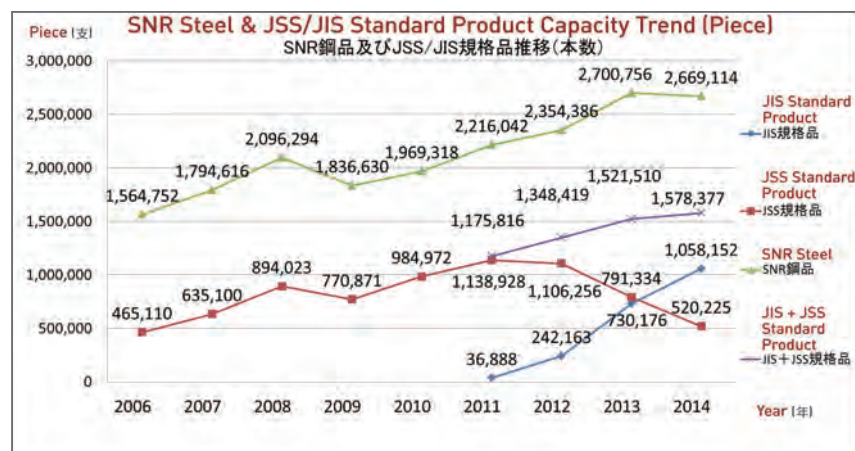
反转目前发展趋势是波音公司新任执行长Dennis Muilenburg的首要目标。Muilenburg在过去两年来不断追求改善营运绩效。

他在财经时报的访谈中指出，建造每架远程波音777客机时需要用手锁上六万颗扣件，因此为了减少密集的人力作业，自动化机器装置将会被使用在新型波音777X客机的组装上，目前波音777也有使用此自动化机器装置。

把Dreamliner机型的生产转换成可获利事业将是51岁Muilenburg的主要优先考量。根据FIN报导，扣件在先前因为供应中断和不当组装而导致新型波音787 Dreamliner将近3年的生产延迟期间一直扮演显着角色。

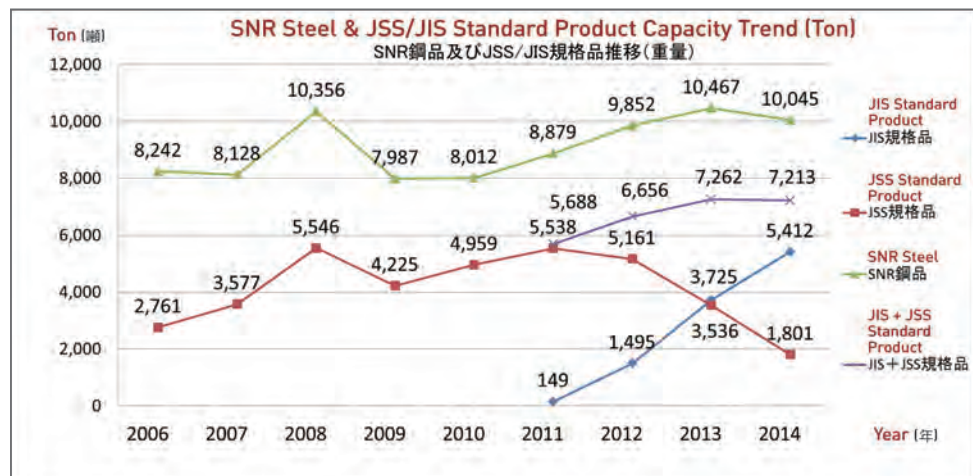
Japan Foundation Bolt Manufacturers Association Reveals Production Trend Graph Ended 2014

This August Japan Foundation Bolt Manufacturers Association revealed the anchor bolt production trend graph ended 2014. The production of JIS anchor bolts has grown substantially since 2011, and at the crossing point (2013) the production of JSS anchor bolts conversely dropped substantially to the level lower than the record in 2012. Overall, the combined production of JIS and JSS anchor bolts showed a minor to moderate growth. The production of SNR Steel anchor bolts is generally higher than those of JIS and JSS ones, but showed a minor drop in 2014.



日本建筑用锚栓制造商协会公布2014年产量量化图

今年8月初日本建筑用锚栓制造商协会公布了截至2014年为止的锚栓产量曲线图。图中显示自2011年以来JIS标准锚栓产量大幅成长，在2013年与JSS标准锚栓出现黄金交叉；JSS标准锚栓产量则以相反的态势自2012年起大幅减少，其中2014年的产量甚至比2012年更低。但整体来看，JIS与JSS两种锚栓的合并产量呈现微幅至中幅度的上升。SNR锚栓产量普遍高于JIS与JSS锚栓，但在2014年出现了微幅的下降。



Pietermaritzburg's Largest Fastener Stockist to Implement K8

South African Bolt & Nut Centre has over 7 000 lines of items and is Pietermaritzburg's largest and most comprehensive stockist of fasteners. It supplies to the construction, engineering, motor, electrical and farming industries as well as to small enterprises, home DIY enthusiasts and hobbyists.

Bolt & Nut Centre is currently using a system with separate servers in each location. Consolidation of data is a manual and time consuming process, often resulting in inaccurate financial figures. Mr. & Mrs. Fisher first spoke to Kerridge Commercial Systems back in 2014. The KCS award-winning K8 product will be implemented on a central server, providing live sales data that can be easily consolidated to give an accurate view of the status of all aspects of the trade and finance areas of the operation. They have signed up for a SAAS (Infrastructure as a Service) solution.

Brandon Fisher, Owner of Bolt & Nut Centre said, "We decided to go with K8, as we need the correct system to handle our future growth plans. We are planning to open more branches in all provinces in SA, so having a central, tried and tested solution with consolidated visibility across all branches is very important for us"

Des Nangle, Managing Director of KCS SA said: "I am very pleased that Bolt and Nut Centre have re-evaluated our K8 proposition, and I am confident that they will realize a return on investment soon after going live."



南非彼得马里茨堡最大级扣件批发商将采用「K8企业资源规划系统」

南非Bolt & Nut Centre公司库存超过7,000项扣件产品，是彼得马里茨堡市最大最全面的扣件经销商，供应给建筑、工程、汽车、电力、与农业，也供应给小型企业、居家DIY用户与业余爱好者。

该公司目前使用的系统是将伺服器分散在每个地方，因此每次都要人工整合数据资料，相当耗时，也常导致财务数据失准。经营该公司的费雪夫妇在2014年找上KSC(Kerridge Commercial Systems)公司，事后决定将KSC得奖的ERP系统「K8」导入中央伺服器，如此可产生即时的扣件销售数据，这些数据可以轻易整合，准确显示交易与财务层面下所有的营运状态。他们也向KSC采用IaaS(基础设施即服务)方案。

该公司老板布兰登费雪表示：「我们决定采用K8是因为需要正确的系统来处理未来的成长计划，新系统上线后我有信心很快会带来投资报酬。」



Japanese Punch Industry to Set up a Subsidiary in Vietnam

Punch Industry Co., Ltd., a maker of plastic and stamped hardware, screws, and bolts, is planning to set up a subsidiary this November. The company specializes in stamped hardware for automotive components. It is dedicated to in-plant production of high value-added products as well as optimized global production. Despite the fact that it already has a sales base in Vietnam, this will be its first time setting up a production base in Vietnam. The subsidiary will be named Punch Industry Manufacturing Vietnam Co., Ltd. The company will put in USD 0.8 million for the initial stage of establishment, and by 2016 the total investment will reach USD 56 million. The subsidiary will be wholly-owned by the company, which has already bought a 2,500 square meters land in the industrial zone of Binh Du'ng Province. The subsidiary will start partial operation in October 2016, and will reach full operation 3 to 4 years later. The company describes Vietnam as "a Southeast Asian hardware market with the biggest growth potential". In the future the company will continue on integrated sales and production which it is good at.

日本Punch Industry公司将在越南设厂

塑胶与冲压五金、螺丝、螺栓制造商Punch Industry预定将在今年11月于越南设立子公司。该公司主攻汽车零件用冲压五金，力图自行生产高附加价值产品并优化全球生产体制，虽然该公司在越南已有贩卖据点，但这次将会是首度在越南设立生产工厂。子公司将名为Punch Industry Manufacturing Vietnam Co., Ltd.，设立初期投入约80万美金，到了2016年耗资将达到5,600万美金，属于100%独资。地点是平阳省的工业区，该公司已购入2,500平方公尺的土地，预定2016年10月启用部分产能，约三四年后正式全面启用。该公司评论越南是「东南亚五金市场中成长潜力最大的市场」，未来的公司营运持续朝向公司擅长的产销一体模式。



New ARaymond Plant in Korea Commences Production

ARaymond, one of the world's leading suppliers of fastening solutions to the automotive industry, has strengthened its presence in Asia with the launch of manufacturing operations in Korea. ARaymond has had a sales office in Korea since 2006 and its new plant in the city of Hwaseong-si commenced production in June.

The automotive sector in Asia continues to grow and is a key strategic market for ARaymond, which accounts for 20% of the global market for fasteners. According to the Korean Automobile Manufacturers Association, Korea's car market will grow by 2.5% in 2015 to 1.65 million units.

In a country with renowned automotive brands such as Hyundai, Kia, GM Korea, SSangyong Motor, Renault Samsung, Doosan and Zyle Daewoo Bus, ARaymond will be supplying a variety of assembly solutions and metal and plastic fasteners for car interiors and engines, particularly for cooling and fuel supply systems.

ARaymond has been present in Asia since 1996, opening a plant first in China, followed by Japan in 1997 and then India in 2007. The capacity of the Japanese facility was increased last year while new branches in Thailand and Singapore were opened in February of this year. Besides Asia, the company's primary markets are Europe and the United States.

Today the ARaymond Network has 5,500 employees in 25 countries, 11 R&D centres and 25 production sites, with a global turnover of 930 million euros; 95% of sales are from the automotive industry and 87% from international markets.